



RAFY 40



CLIMATIZADOR EVAPORATIVO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

EVAPORATIVE AIR COOLER

USER MANUAL

RAFRAICHISSEUR D'AIR

MANUAL D'UTILISATION

CLIMATIZADOR EVAPORATIVO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

VENTILATORE REFRIGERATORE

MANUALE D'ISTRUZIONI

VENTILATOR - LUFTKÜHLER

ANLEITUNG

Leer estas instrucciones detenidamente antes del uso, y guardarlas para futuras consultas

ESPECIFICACIONES

Modelo:	RAFY 40	Alimentación:	220 - 240 V	Frecuencia:	50-60 Hz
Potencia:	80 W	Depósito:	2 L	Medidas:	26x19x63 cm

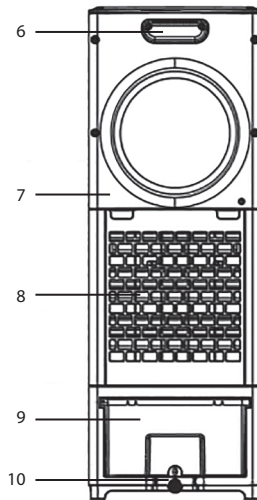
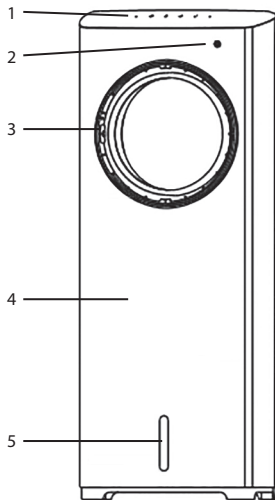
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menos de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato debe usarse con el voltaje y frecuencia indicadas en la etiqueta de características del aparato.
- Sólo para uso doméstico en interiores.
- Nunca colocar el aparato cerca de una fuente de calor.
- Asegúrese de que el aparato y el cable de alimentación no se encuentran dañados antes de ponerlo en funcionamiento. En el caso de observar alguna anomalía, por favor consultar a su servicio técnico autorizado.
- Colocar siempre el aparato en una superficie estable, plana y nivelada cuando esté en funcionamiento, para evitar la posibilidad de vuelco.
- Colocar el cable de alimentación de manera que el aparato u otros objetos no estén sobre él. No cubrir el cable de alimentación con tapetes, alfombras o similares. Colocar el cable de alimentación lejos de lugares de paso y donde no pueda provocar tropiezos.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No añadir ningún producto químico al depósito del agua ya que podría ocasionar graves problemas.

- Antes de añadir agua o hielo, el evaporativo debe estar apagado y desenchufado.
- El agua del depósito nunca debe superar el nivel máximo (señal "MAX"). Cuando la función "Aire fresco" (COOL) esté encendida, el nivel de agua debe controlarse para que nunca baje del nivel mínimo (señal "MIN").
- No inclinar ni mover el aparato cuando el depósito de agua esté lleno. Si el aparato se vuelca y se introduce agua dentro, se debe desenchufar y dejar secar durante 24 horas antes de volver a usarlo.
- Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Apagar el aparato antes de desenchufar. No plegar ni tirar del cable.
- No colocar el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- Utilizar un paño suave para limpiar el aparato. Nunca usar solventes o productos químicos agresivos. Nunca usar agua directamente.
- Cuando el aparato no se use durante un periodo largo de tiempo, debe desenchufarse y guardarse en su embalaje para evitar la suciedad. Asegúrese de que el depósito está seco y guardar en lugar seco y ventilado.
- Para evitar un posible incendio, no obstruir las entradas o salidas de aire de ninguna manera.
- No introducir ni permitir que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación, ya que podría causar descarga eléctrica, incendio o daños al aparato.
- No tocar el evaporativo con las manos húmedas o con los pies descalzos.
- El evaporativo debe utilizarse en un lugar bien ventilado.
- No utilizar el aparato en zonas con temperaturas extremas (superior a 50°C o inferior a 0°C), o donde pueda estar expuesta a la luz directa del sol.
- Al inicio del uso de un aparato nuevo es normal la aparición de un ligero olor, o cambios en el color del agua.
- Cambiar el agua con frecuencia para mantenerla limpia.
- Todas las reparaciones o revisiones del evaporativo deben ser realizadas por personal especializado.
- No utilizar este aparato en lugares húmedos, como baños, duchas o cerca de piscinas.
- No utilice esta unidad en entornos con gases inflamables y explosivos.
- Evite mantener la unidad bajo la luz directa del sol durante un periodo de tiempo prolongado.
- El mando a distancia contiene una pila de litio, manténgala fuera del alcance de los niños pequeños. Acuda a un médico en caso de ingestión.
- Retire la pila del mando antes de guardarlo o si se agota para evitar fugas.
- ADVERTENCIA: NO cubrir el aparato.

- No cubrir ni restringir el flujo de aire. No lo utilice en un entorno polvoriento.
- Para obtener el máximo rendimiento, la distancia mínima con respecto a una pared u objetos debe ser de 50 cm.
- **PRECAUCIÓN:** Con el fin de evitar peligros, este aparato no debe ser conectado a un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador.
- Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no sumergir el aparato, el cable o el enchufe en agua u otro líquido.
- Evitar compartir la toma de corriente con otros aparatos.

COMPONENTES



1. Panel de control
2. Receptor
3. Salida de aire
4. Panel frontal
5. Visor del nivel de agua
6. Asa y compartimento mando a distancia
7. Panel posterior
8. Rejilla posterior, filtro aire y panel evaporativo
9. Depósito de agua
10. Cierre depósito

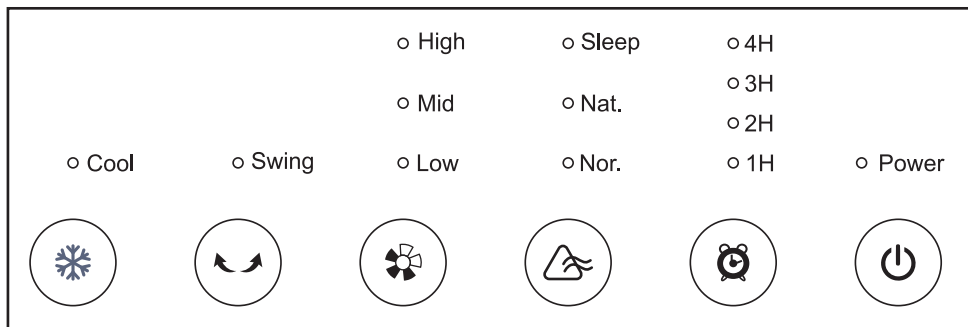
FUNCIONAMIENTO

LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA:

Antes de usar la función "cool" se debe llenar el depósito de agua. Abrir el depósito y llenarlo con agua lentamente.

ATENCIÓN:

- Preste atención a la indicación del nivel mínimo y máximo del depósito.
- Asegúrese de utilizar agua corriente limpia.
- Incluye 2 botellas (ice pack) para hielo.
- No ponga o extraiga la botella para hielo cuando el depósito de agua esté lleno.
- Añadir agua al Ice Pack sin pasar del nivel MAX. No abrir ni colocar el gel interior directamente dentro del depósito de agua.
- La botella para hielo debe congelarse antes de su uso.
- Mantener el Ice Pack alejado de niños y animales.

PANEL DE CONTROL:

- ON/OFF: Pulsar este botón para encender el aparato. Pulsar de nuevo este botón para apagar.

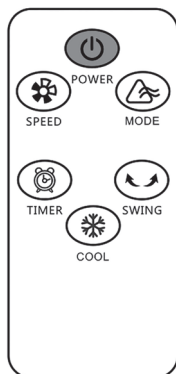
- TIMER: Puede configurar el tiempo de funcionamiento hasta 8 horas, en intervalos de 1 hora.

- MODE: Pulsar sucesivamente para seleccionar el modo de ventilación deseado, NORMAL-NATURE-SLEEP. La luz indicadora de modo correspondiente se enciende.

- SPEED: Pulsar sucesivamente para seleccionar la velocidad de ventilación deseada, LOW-MID-HIGH. La luz indicadora de velocidad correspondiente se enciende.

- SWING: Pulsar este botón para iniciar la función de oscilación. el aire circulará de lado a lado horizontalmente, logrando una mayor circulación de aire. La luz indicadora de oscilación se enciende. Pulsar de nuevo para apagar esta función.

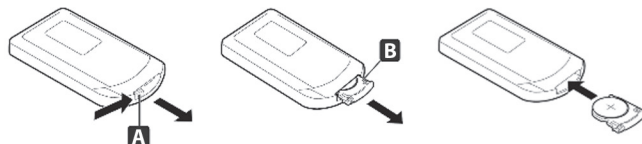
- COOL: Pulsar este botón para encender y apagar la función de aire fresco y húmedo.
ATENCIÓN: esta función debe estar apagada si hay escasez o ausencia de agua en el depósito, para evitar daños en la bomba de agua y aumentar su vida útil.

MANDO A DISTANCIA:

El mando a distancia dispone de las mismas funciones que el panel de control.

El mando a distancia funciona con una pila de botón de litio (CR2025). Si el mando a distancia deja de responder, sustituya la pila siguiendo las siguientes instrucciones:

1. Gire el mando a distancia y pulse la pestaña A hacia la derecha.
2. Deslice hacia fuera la bandeja de la pila B.
3. Sustituya la pila por otra del mismo tipo, asegurándose de que el lado positivo esté orientado hacia arriba.



Atención:

- Quitar la pila si no se utiliza el mando durante un tiempo prolongado.
- Si el mando a distancia no funciona a poca distancia del aparato cambiar la pila.
- No permitir que los niños jueguen con el mando a distancia.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconectar el aparato antes de su limpieza.
- Para evitar olores, vaciar el depósito de agua cuando el aparato no esté en uso.
- Tras unos días de funcionamiento, el depósito de agua puede retener polvo y suciedad. Se recomienda cambiar el agua y limpiar el depósito frecuentemente.
- Tras un largo periodo de uso, el filtro se llena de polvo y suciedad, afectando al rendimiento del aparato. Se recomienda limpiar el filtro frecuentemente.
- Utilice un paño suave para limpiar el aparato. Nunca use solventes o productos químicos agresivos. Nunca usar agua directamente. No permitir que el panel de control entre en contacto con agua.
- No limpiar con esponjas de fibra metálica. Puede rayar la superficie o causar descargas eléctricas.

FILTRO

Usar un cepillo suave, y si es necesario un poco de agua y detergente suave.
Cuando todo esté seco, volver a colocar cada filtro en su posición correcta.

CARCASA

La superficie del aparato puede limpiarse con un paño suave húmedo. Nunca enjuagar con agua.

ALMACENAJE

Apague y desenchufe el aparato.
Limpie o cambie el filtro. Vacíe y aclare el depósito. Séquelo.
Utilice el aparato un momento para que el interior se seque bien.
Se recomienda colocar el aparato en su caja original para guardarlo. No debe colocarse nada sobre el aparato.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No se enciende	1. El cable de alimentación está desconectado 2. No hay corriente 3. El interruptor de encendido no está activado. 4. Algunas piezas están deterioradas	1. Conectar correctamente el cable. 2. Compruebe que la toma de corriente está encendida 3. Pulsar el botón de encendido 4. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado
El aparato produce demasiado ruido	1. El aparato no está sobre una superficie plana 2. El aparato puede estar dañado.	1. Colocar sobre una superficie plana 2. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado
El humidificador no funciona	1. Falta agua 2. La bomba está fuera de servicio 3. Escapes en los tubos de agua	1. Añadir agua. 2 & 3. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado
Emisión de olores	1. Aparato nuevo. Cuando el aparato se utiliza por primera vez, puede producir un olor que se disipará tras unos días de uso 2. Agua y/o depósito sucios	1. No se requiere ninguna acción 2. Limpiar el depósito y cambiar el agua

REQUISITOS DE INFORMACIÓN

Modelo: RAFY 40

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	3,14	m ³ /min
Potencia del ventilador	P	47,0	W
Valor del servicio	SV	0,07	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0,24	W
Consumo eléctrico estacional	Q	15,31	kWh/a
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	59,40	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	4,03	m/sec
Norma de medición del valor de servicio	EN ISO 5801:2017		
Datos de contacto para obtener más información	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTÍA

La garantía cubre cualquier vicio de construcción que provenga de defecto de materias primas o fabricación, a condición de que hayan seguido las instrucciones de uso y mantenimiento del Fabricante/Importador y de la instalación en su caso y siempre que el defecto o avería constatado no sea debido a accidente, negligencia o torpeza en el uso. La garantía está expresamente referida a la reparación en nuestros talleres o talleres autorizados y a la sustitución de las piezas que se estimen defectuosas, así como, su mano de obra. Excluye cualquier daño causado a personas o cosas por razón de accidente, mal funcionamiento o manejo incorrecto. Cesa la garantía cuando la máquina o aparato sea manipulado por personas ajenas no autorizadas o por incorporación de piezas no originales. Para que la garantía surta efecto, será imprescindible la presentación de la factura de compra en el momento de la solicitud de la misma.

RETIRADA DE LOS APARATOS DOMÉSTICOS USADOS

La directiva Europea 2012/19/EC sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, a fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que entran en su composición y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference

TECHNICAL DATA

Model:	RAFY 40	Electric supply:	220 - 240 V	Frequency:	50-60 Hz
Power:	80 W	Water tank:	2 L	Dimensions:	26x19x63 cm

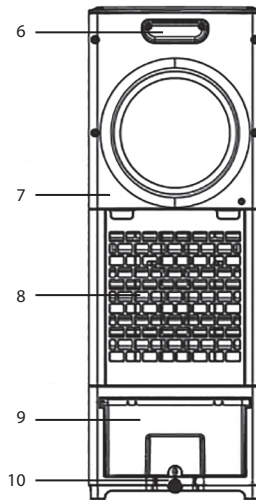
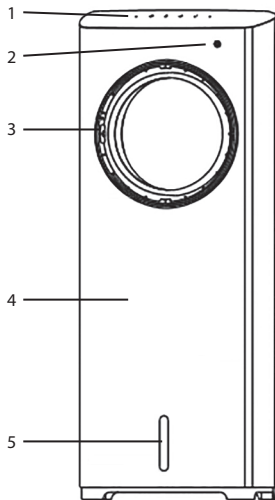
SAFETY PRECAUTION

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must be used under the rated voltage and frequency as indicated in rating label.
- For indoor household use only.
- Do not place appliance (or electrical cord) near an open flame, cooking or heating device.
- Make sure this appliance and the power cord is not damaged before operating. In case of damage, please consult to your authorized technical service.
- Always place the device on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the device overturning.
- Locate the power cord so the device or other objects are not resting on it. Do not run power cord under carpeting. Do not cover power cord with throw rugs, runners, or similars. Arrange power cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
- Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
- Do not add any chemical, metal ingredient into the water tank, these materials are dangerous and may cause problems.

- Turn the power off before adding water or ice.
- The water in the water tank can't be over than "MAX" water level sign at any time. When cooling function is ON, the water level in the water tank should be controlled no lower than "MIN" level.
- If there is water in the water tank, don't lean or move the appliance. If the device turns and water gets inside, it must be unplugged and allow to dry for 24 hours before using it again.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Don't fold and pull the wire. Please switch off power before unplugging.
- The appliance must not be placed below a power socket.
- Use a soft cloth to clean the appliance. Do not use solvents or harsh chemicals. Never use direct water.
- When the appliance is not used for a long period of time, it should be unplugged and stored in its packaging. Make sure the tank is dry and store the air cooler in dry and ventilated place.
- Do not block air intakes or exhaust in any manner.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- Do not touch the unit with wet or damp hands, if barefooted.
- Always use/operate the unit in a well-ventilated area.
- Do not use the unit in areas where temperature is extremely high or low (exceeding 50°C or below 0°C), or where it may be exposed to direct sunlight.
- After the first uses there could be a little odor and color change of the water in the tank.
- Change the water frequently to keep it clean.
- Use only qualified agents for repairs or services.
- Do not use this device in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this unit in environments with flammable and explosive gases.
- Avoid keeping the unit in direct sunlight for a long period of time.
- The remote control contains a lithium battery, keep it out of the reach of small children. If swallowed, consult a doctor.
- Remove the battery from the remote control before storing or if it runs out of power to prevent leakage.
- WARNING: DO NOT cover the appliance.
- Do not cover or restrict air flow. Do not use in a dusty environment.
- For maximum performance, the minimum distance from a wall or objects should be 50 cm.

- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Avoid sharing a power outlet with any other appliances.

PARTS



1. Control panel
2. Receiver
3. Air outlet
4. Front panel
5. Water level display
6. Handle and remote control compartment
7. Rear panel
8. Rear grille, air filter and evaporative pad
9. Water tank
10. Tank lock

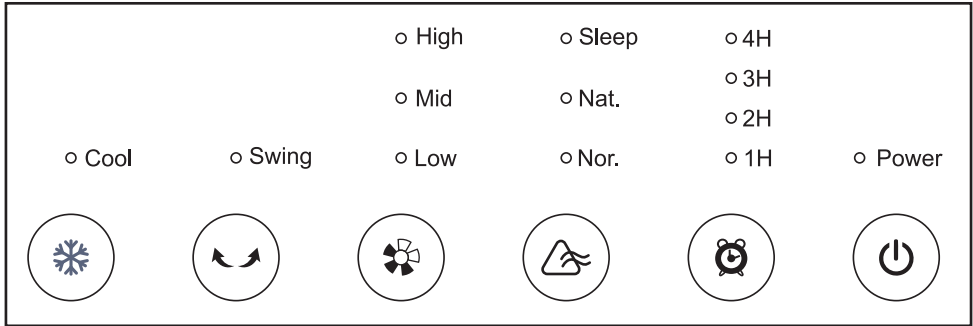
OPERATION

FILLING THE WATER TANK:

Before using cool function, pour water into the water tank. Open the water tank, and slowly pour water inside.

ATTENTION:

- Pay attention to the water level mark on the water tank before pouring water.
- Make sure to use clean tap water.
- Includes 2 ice packs.
- Do not put the ice pack into when the water tank is full, the water may overflow.
- Before using, add water to the ICE BOX not more than MAX. Do not put the inside gel directly into the water tank.
- The ice pack should be frozen before using.
- Keep the ice pack away from children and animals.

CONTROL PANEL:

- ON/OFF: Press once this button to turn on the device. Press again this button to turn OFF.



- TIMER: It can be set between 1 to 8 hours, increase by 1 hour intervals.



- MODE: Press this button to select desired wind mode, NORMAL-NATURE-SLEEP. The corresponding mode indicator light will be displayed.



- SPEED: Press this button to select desired fan speed, LOW-MID-HIGH, in circle turns. The corresponding air flow speed indicator light will be displayed.

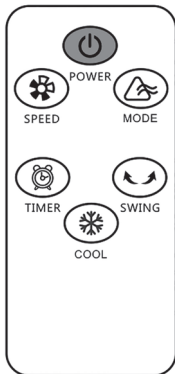


- SWING: Press this button to start the swing function. the air will circulate from side to side horizontally, providing wider air circulation. The swing indicator light comes on. Press again to turn off this function.



- COOL: Press once this button to start the evaporative cooling function. The corresponding indicator light will be displayed.

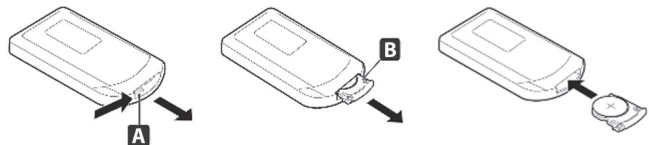
Attention: The "Cool" function must be powered off when there is no water or water shortage in the water tank. This way is to avoid damaging the water pump and assure its using span.

REMOTE CONTROL:

Remote control has the same functions as the unit control panel.

The remote control is powered by a lithium button cell battery (CR2025). If the remote control stops responding, replace the battery according to the following instructions:

1. Turn the remote control and press tab A to the right.
2. Slide the battery tray B outwards.
3. Replace the battery with another battery of the same type, making sure that the positive side is facing upwards.

**Caution:**

- Remove the battery if the remote control is not used for a long time.
- If the remote control does not work within a short distance of the appliance, replace the battery.
- Do not allow children to play with the remote control.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance before cleaning.
- Empty water tank to avoid odor occurring when not in use.
- After few days operation, dust and dirt may reserve in water tank. It is recommended to change water and clean water tank frequently.
- After long time operation, the filtration mesh becomes clogged with dust and dirt, which will greatly affect the unit's performance. It is recommended to clean the filtration mesh frequently.
- Use a soft cloth to clean the appliance. Do not use solvents or harsh chemicals. Never use direct water. Do not allow water to come in contact with the control panel.
- Do not clean with metal sourcing pads. It may scratch the surface or cause electrical shock.

FILTER

Use a soft brush, and if necessary some water and mild detergent.
When everything is dry, place each filter in corresponding position.

OUTER CASING

The surface of the appliance can be cleaned using wet cloth but do no rinse directly with water.

END OF SEASON STORAGE

Switch off and unplug the unit.

Clean or change the filter.

Turn on the unit for a while, so the inside can dry out completely.

It is recommended to store the unit in it's original carton. Do not stack heavy objects on top of the unit.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The appliance does not work	1. Power cord is disconnected 2. No power 3. Power switch is not turned on 4. Some parts are damaged	1. Connect the power cord correctly. 2. Check that the power socket is switched on 3. Press the power button 4. Send the appliance to an authorised service centre
The appliance is making too much noise	1. The appliance is not on a flat surface 2. The appliance may be damaged	1. Place the appliance on a flat surface 2. Send the appliance to an authorised service centre
Humidifier does not work	1. Lack of water 2. Pump is out of order 3. Leaks in the water pipes	1. Add water 2 & 3. Send the appliance to an authorised service centre
Odour emission	1. New appliance. When the appliance is used for the first time, it may produce an odour which will dissipate after a few days of use 2. Dirty water and/or tank	1. No action required 2. Clean the tank and change the water

INFORMATION REQUIREMENTS

Model: RAFY 40

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	3,14	m ³ /min
Fan power input	P	47,0	W
Service value	SV	0,07	(m ³ /min)/W
Standby/off power consumption	PSB	0,24	W
Seasonal electricity consumption	Q	15,31	kWh/a
Fan sound power level	LWA	59,40	dB(A)
Maximum air velocity	c	4,03	m/sec
Measurement standard for service value	EN ISO 5801:2017		
Contact details for obtaining more information	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

WARRANTY

The warranty covers any defect produced during the manufacturing or caused by the raw material used in this product, and only in the event that the customer has followed the instructions and maintenance showed in the user's manual, and only in the event that the installer has followed the installation directions. This warranty does not cover any damage caused by accidents or negligence. The warranty only covers the customer in case that any reparation has been done in our authorised repairing shops. The warranty **DOES NOT COVER** any damage or injury caused to people, animals or things caused by an accident or the negligent use of this product. The warranty will be suspended in case of any manipulation of unauthorised people or in case of non-original parts or components. It is absolutely necessary to show your buying invoice to be covered by the warranty terms.

.....

DISCARDING WORN HOUSEHOLD DEVICES

The European directive 2012/19/EC pertaining to electrical and electronic waste prohibits such household goods from being discarded with local refuse services. Worn devices must be collected separately to optimize the recovery and recycling rates of the components therein to reduce detrimental effects on the environment and on human health.

Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation, et conservez-les pour de futures consultations.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle:	RAFY 40	Alimentation:	220 - 240 V	Fréquence:	50-60 Hz
Puissance:	80 W	Réservoir d'eau:	2 L	Dimension:	26x19x63 cm

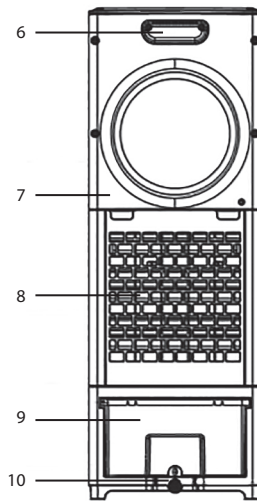
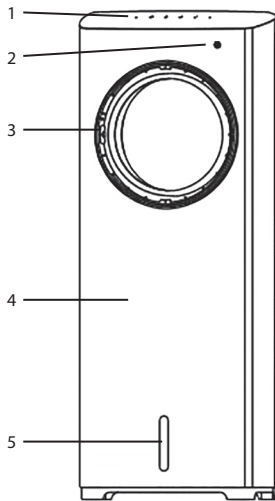
MESURES DE SÉCURITÉ

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation électrique est conforme aux exigences électriques de l'appareil.
- Pour un usage domestique uniquement et à l'intérieur.
- Il ne faut pas placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas votre rafraîchisseur si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de manière quelconque.
- Poser toujours l'appareil sur une surface stable, plate et horizontale lorsque il est en fonction afin d'éviter qu'il puisse se renverser.
- Ne pas placer l'appareil ou d'autres objets sur le câble d'alimentation. Ne pas placer le câble d'alimentation en dessous de tapis. Placer le câble d'alimentation loin de zones de passage pour éviter qu'on puisse y trébucher dessus.
- Pour éviter tout risque de chocs électriques, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant le déménagement, l'entretien ou le nettoyage.
- Ne verser aucune substance chimique ou métallique dans le réservoir d'eau ou dans le canal, ces matériaux sont dangereux et peuvent causer des problèmes.
- Il faut éteindre et débrancher l'appareil avant d'ajouter de l'eau ou de la glace.
- L'eau dans le réservoir ne doit jamais dépasser le niveau maximum (signe

- “MAX”). Lorsque la fonction “Air frais” (Cool) est sélectionnée, le niveau de l’eau doit être contrôlé pour éviter qu’il atteigne le niveau minimum (signe “MIN”).
- Ne pas incliner, ni bouger l’appareil lorsque le réservoir d’eau est plein, afin d’éviter que l’eau déborde. Si l’appareil est incliné et si on y introduit de l’eau, on doit le débrancher et le laisser sécher pendant 24 h. avant de l’utiliser à nouveau.
 - Pour débrancher l’appareil avant tout nettoyage, réparations, déplacement. Ne pliez pas le câble et ne tirez pas dessus. Veuillez éteindre l’appareil avant de le débrancher.
 - Ne pas positionner l’appareil juste en dessous d’une prise de secteur.
 - Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l’appareil. Ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs. Ne pas utiliser directement l’eau.
 - Lorsque l’appareil n’est pas utilisé pendant une longue période, il doit être débranché et conservé dans son emballage dans un lieu sec et ventilé, afin d’éviter la saleté. S’assurer que le réservoir soit propre et sec.
 - Ne pas bloquer les entrées ou sorties d’air de quelque façon que ce soit.
 - Ne pas insérer d’objets étrangers ni laisser pénétrer de tels objets dans les entrées ou sorties d’air car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages à l’appareil.
 - Il ne faut pas toucher le rafraîchisseur avec des mains humides ou pieds nus.
 - Il faut utiliser l’appareil dans un endroit bien ventilé.
 - N’utilisez pas l’appareil à un endroit exposé à des températures extrêmement chaudes ou froides (+50°C ou -0°C) ni exposé directement à la lumière du soleil.
 - Au premier usage d’un nouvel appareil, il est normal de sentir une légère odeur ou que l’eau se colore légèrement.
 - Changez régulièrement l’eau pour la garder propre.
 - Il faut toujours s’adresser à du personnel qualifié pour toutes réparations ou révisions du rafraîchisseur.
 - Ne pas utiliser cet appareil dans des salles de bain, des douches ou à côté de piscines.
 - N’utilisez pas cet appareil dans des environnements où se trouvent des gaz inflammables et explosifs.
 - Évitez d’exposer l’appareil à la lumière directe du soleil pendant une longue période.
 - La télécommande contient une pile au lithium, gardez-la hors de portée des jeunes enfants. En cas d’ingestion, consulter un médecin.
 - Retirez la pile de la télécommande avant de la ranger ou si elle n’est plus alimentée pour éviter les fuites.
 - **AVERTISSEMENT : NE PAS couvrir l’appareil.**
 - Ne pas couvrir ou restreindre le flux d’air. Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux.
 - Pour des performances optimales, la distance minimale par rapport à un mur ou à des objets doit être de 50 cm.

- **PRÉCAUTION:** Afin d'éviter tout danger, cet appareil ne doit pas être branché à un dispositif externe de commutation, tel qu'une minuterie.
- Afin d'éviter toute décharge électrique, ne pas immerger l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise de courant.

COMPOSANTS



1. Panneau de contrôle
2. Récepteur
3. Sortie d'air
4. Panneau avant
5. Affichage du niveau d'eau
6. Poignée et compartiment pour la télécommande
7. Panneau arrière
8. Grille arrière, filtre à air et coussin d'évaporation
9. Réservoir d'eau
10. Fermeture du réservoir

FUNCIONAMIENTO

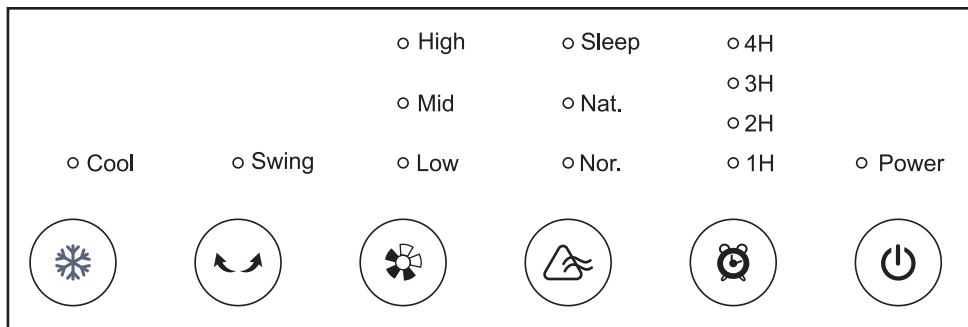
REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU:

Si l'on veut utiliser la fonction "Cool", on doit remplir le réservoir d'eau. Ouvrir le réservoir et le remplir lentement avec de l'eau.

ATTENTION:

- Faites attention à l'indication du niveau d'eau maximum du réservoir.
- Assurez-vous d'utiliser de l'eau courante propre.
- 2 bouteilles pour glace (ice pack) incluses.
- N'introduisez pas le bouteille pour glace quand le réservoir d'eau est pleine : elle risque de déborder.
- Avant d'utiliser, ajouter de l'eau à l'ICE BOX pas plus de MAX. Ne mettez pas le gel à l'intérieur directement dans le réservoir d'eau.
- Le bouteille pour glace doit être gelé avant utilisation.
- Gardez le bouteille pour glace loin des enfants et animaux.

PANNEAU DE CONTRÔLE:



- ON/OFF: Appuyer une fois sur le bouton pour allumer l'appareil. Appuyer à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.

- TIMER: Il peut programmer le temps de fonctionnement de 1 à 8 heures, dans des intervalles de 1 heure.

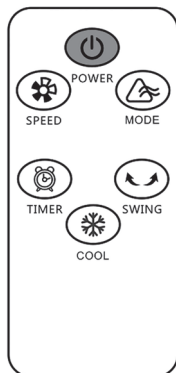
- MODE: Appuyer successivement pour sélectionner le mode souhaitée: , NORMAL-NATURE-SLEEP. Le voyant correspondant s'allume.

- SPEED: Appuyer successivement pour sélectionner la vitesse souhaitée: LOW-MID-HIGH. Le voyant lumineux de vitesse correspondant s'allume.

- SWING: Appuyez sur ce bouton pour lancer la fonction oscillante. L'air circule horizontalement d'un côté à l'autre, ce qui permet une meilleure circulation de l'air. Le voyant d'oscillation s'allume. Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver cette fonction.

- COOL: En appuyant sur ce bouton, on peut allumer et éteindre l'air frais. ATTENTION: cette fonction doit rester éteinte en cas d'air insuffisant ou d'absence d'air dans le réservoir, afin d'éviter d'endommager la pompe et prolonger sa vie utile.

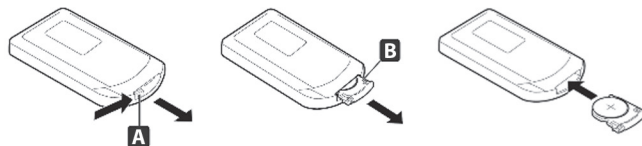
TÉLÉCOMMANDE:



La télécommande possède les mêmes fonctions que le panneau de contrôle.

La télécommande est alimentée par une pile bouton au lithium (CR2025). Si la télécommande ne répond plus, remplacez la pile en suivant les instructions ci-dessous :

1. Tournez la télécommande et appuyez sur l'onglet A vers la droite.
2. Faites glisser le compartiment à piles B vers l'extérieur.
3. Remplacez la pile par une autre pile du même type, en veillant à ce que le côté positif soit orienté vers le haut.



Attention :

- Retirez la pile si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période.
- Si la télécommande ne fonctionne pas à une courte distance de l'appareil, remplacez la pile.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

- Pour éviter des odeurs, vider le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Après quelques jours de fonctionnement, le réservoir à eau peut retenir de la poussière et de la saleté. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer fréquemment le réservoir.
- Après un usage prolongé, le filtre peut se remplir de poussière et de saleté, en réduisant le rendement de l'appareil. Il est recommandé de nettoyer fréquemment le filtre.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. Ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs. Ne pas utiliser directement l'eau. Le panneau de contrôle ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.
- Ne pas nettoyer avec des petites éponges métalliques, qui pourraient égratigner la surface ou causer des décharges électrostatiques.

NETTOYAGE DU FILTRE:

Utiliser une brosse souple et, s'il le faut, un peu d'eau et un détergent neutre.

Lorsque tout est bien essuyé, positionner à nouveau les filtres dans la position correcte.

CARCASSE

La surface de l'unité peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Ne jamais rincer avec de l'eau.

ENTREPOSAGE

Eteindre puis débrancher l'appareil.

Nettoyez ou changez le filtre. Videz et rincez le réservoir, l'essuyer pour le sécher.

Par une belle journée, faire marcher l'appareil un moment, de manière à ce que l'intérieur sèche bien. On recommande de replacer l'appareil dans son carton d'origine pour l'entreposer. Il ne faut rien poser sur l'appareil.

DÉPANNAGE

Pannes	Causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas	1. Le cordon d'alimentation est débranché 2. Appareil non allumé 3. L'interrupteur d'alimentation n'est pas allumé 4. Certaines pièces sont endommagées	1. Connectez le câble correctement 2. Vérifiez que la prise de courant est allumée 3. Appuyez sur le bouton d'alimentation 4. Portez l'appareil à un centre de service autorisé
L'appareil fait trop de bruit	1. L'appareil n'est pas sur une surface plane 2. L'appareil peut être endommagé	1. Placer l'appareil sur une surface plane 2. Apportez l'appareil à un centre de service agréé
L'humidificateur ne fonctionne pas	1. Manque d'eau 2. La pompe est hors service 3. Fuites dans les conduites d'eau	1. Ajouter de l'eau 2 & 3. Portez l'appareil à un centre de service agréé
Émission d'odeurs	1. Appareil neuf. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut produire une odeur qui se dissipe après quelques jours d'utilisation 2. Eau et/ou réservoir encrassés	1. Pas d'action requise 2. Nettoyer le réservoir et changer l'eau

EXIGENCES D'INFORMATIONS

Modèle: RAFY 40

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	3,14	m ³ /min
Puissance absorbée	P	47,0	W
Valeur de service	SV	0,07	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	PSB	0,24	W
Consommation d'électricité saisonnière	Q	15,31	kWh/a
Niveau de puissance acoustique	LWA	59,40	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	4,03	m/sec
Norme de mesure de la valeur de service	EN ISO 5801:2017		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIE

La garantie couvre n'importe quel défaut provenant des matières première ou de la fabrication, à condition que vous ayez bien suivi les instructions d'utilisation et d'entretien du Fabricant/Importateur et d'installation; et bien évidemment lorsque le défaut ou la panne constaté n'est pas dû à un accident, une négligence ou une maladresse. La garantie se réfère explicitement à la réparation dans nos ateliers ou ateliers autorisés et à la substitution des pièces qui sont estimées défectueuses, ainsi qu'à sa main d'œuvre. Sont exclus tous les dommages causés aux personnes ou objets par accident, mauvais fonctionnement ou manipulation incorrecte. La garantie prend fin lorsque la machine ou l'appareil est manipulé par d'autres personnes non autorisés ou lorsque de nouvelles pièces non originales sont introduites. Pour que la garantie entre en vigueur, la présentation d'une preuve d'achat sera indispensable au moment de la demande.

RECYCLAGE DES APPAREILS DOMESTIQUES USÉS

La directive Européenne 2012/19/EC sur les Résidus des Equipements Électriques et Électroniques (RAEE), précise que les appareils domestiques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils usés doivent être recyclés séparément, afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui le composent et réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement.

É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo:	RAFY 40	Alimentação:	220 - 240 V	Frequência:	50-60 Hz
Potência:	80 W	Depósito:	2 L	Medidas:	26x19x63 cm

AVISOS DE SEGURANÇA

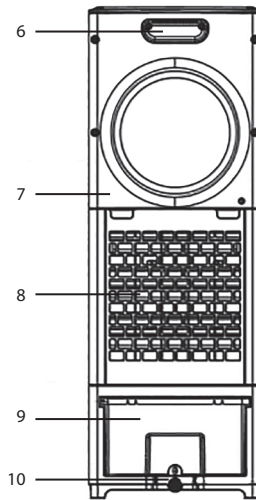
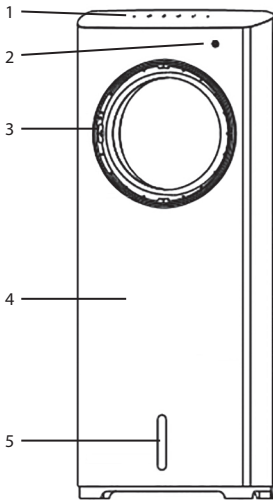
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que ele tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de utilização e que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Crianças com idades entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e acima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não se esqueça que a tomada elétrica, ou a tensão do alimentador está conforme com os requisitos elétricos da unidade.
- Apenas para utilização doméstica em interiores.
- Ele não deve ser colocado perto de uma fonte de calor (fogo, cozinha, ou aparelho de aquecimento).
- Verifique se a unidade eo cabo de alimentação não está danificado antes de o utilizar. Se uma anormalidade é observada, consulte o seu serviço autorizado.
- Sempre coloque o dispositivo sobre uma superfície estável, plana e nivelada, quando em funcionamento, para evitar a possibilidade de tombamento.
- Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação. Coloque o cabo de alimentação afastado de locais de passagem para não tropeçar.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de conectar-se à fonte de alimentação.
- Não adicionar nenhuma substância química ou de metal no reservatório de água. Estes materiais são perigosos e podem provocar problemas.
- Antes de adicionar água ou gelo, o evaporativo deve ser desligado e desconectado.

- O tanque da água nunca deve exceder o nível máximo (sinal de “MAX”). Com a função de “Fresh Air” (Cool), o nível da água deve ser controlada para nunca sair do nível mínimo (sinal de “MIN”).
- Não incline ou mova o aparelho quando o tanque de água está cheio. Se a unidade se encher de água, você deve desligar e deixar secar por 24 horas antes de usá-lo novamente.
- Desligue o evaporativo quando não estiver em uso ou antes de limpar. Não dobre ou puxe o cabo. Por favor, desligue o aparelho antes de desconectar.
- Não coloque o aparelho imediatamente à frente de uma tomada.
- Use um pano macio para limpar o aparelho. Nunca use solventes ou produtos químicos. Evite limpeza direta com água.
- Quando o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo, deve ser desligado e guardado em sua embalagem para evitar sujeira, seco e ventilado. Certifique-se de que o tanque está limpo e seco.
- Não obstrua as entradas de ar ou as saídas de ar.
- Não inserir ou permitir que objectos estranhos para entrar em qualquer abertura de ventilação, uma vez que pode causar um choque eléctrico, fogo ou danos no dispositivo.
- Não tocar o evaporativo com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- O evaporativo deve ser usado em um local bem ventilado.
- Não utilize o aparelho em áreas em que a temperatura é muito alta ou muito baixa (-0°C ou $+50^{\circ}\text{C}$), ou onde vai ser exposto à luz direta do sol.
- No início da utilização de um novo dispositivo é normalmente o aparecimento de um ligeiro odor, ou mudanças de cor de água.
- Mude a água com frequência para mantê-lo limpo.
- Todas as reparações ou verificações do evaporativo devem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- Não utilize este dispositivo em banheiros, chuveiros ou perto de piscinas.
- Não utilizar este aparelho em ambientes com gases inflamáveis e explosivos.
- Evitar manter o aparelho sob luz solar directa durante um longo período de tempo.
- O controle remoto contém uma bateria de lítio, mantendo-a fora do alcance das crianças pequenas. Se for engolido, consultar um médico.
- Remover a bateria do controle remoto antes de armazenar ou se ficar sem energia para evitar fugas.
- **ADVERTÊNCIA: NÃO** cobrir o aparelho.
- Não cobrir ou restringir o fluxo de ar. Não utilizar num ambiente poeirento.
- Para um desempenho máximo, a distância mínima de uma parede ou objectos

deve ser de 50 cm.

- **ATENÇÃO:** Para evitar riscos, o dispositivo não deve ser conectado a um dispositivo de comutação externo, como um temporizador.
- Para proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outro líquido.
- Não utilizar compartilhando a tomada com outros aparelhos.

EQUIPAMENTOS



1. Pannel de controle
2. Receptor
3. Saída de ar
4. Pannel frontal
5. Visualização do nível de água
6. Pega e compartimento de controlo remoto
7. Pannel traseiro
8. Grelha traseira, filtro de ar e almofada evaporativa
9. Tanque de água
10. Fecho de tanque

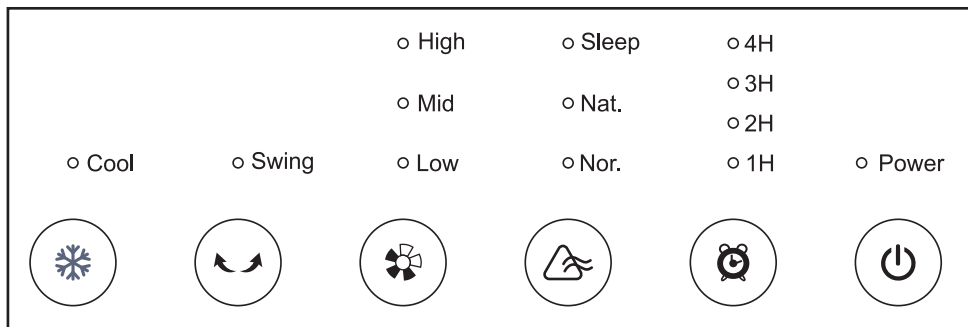
FUNCIONAMIENTO

ENCHA O TANQUE DE ÁGUA:

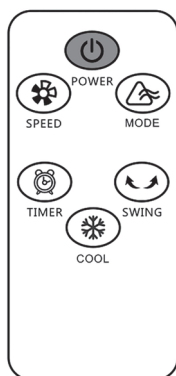
Antes de usar a função "cool", o tanque de água deve ter água suficiente. Remover o reservatório e encha lentamente com água.

ATENÇÃO:

- Preste atenção à indicação do nível máximo do reservatório.
- Certifique-se de usar água corrente limpa.
- Inclui 2 caixa de gelo (ice pack).
- Não coloque ou remova a caixa de gelo quando o reservatório de água é cheio.
- Antes de usar, adicione água para a caixa de gelo não mais do que MAX. Não coloque o gel dentro diretamente no reservatório de água.
- A caixa de gelo deve ser congelada antes de usar.
- Manter a caixa de gelo longe das crianças e animais.

PAINEL DE CONTROLO:

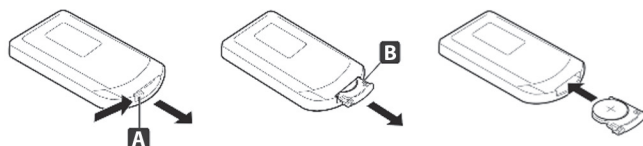
- ON/OFF: Pressione este botão uma vez para ligar o aparelho. Pressione este botão para ligar.
- TIMER: Você pode configurar o tempo de operação de 1 a 8 horas, em intervalos de 1 hora.
- MODE: Pressione este botão para selecionar o modo do ventilador, NORMAL-NATURE-SLEEP. A luz indicadora correspondente é ligada.
- SPEED: Pressione este botão para selecionar a velocidade do ventilador desejada, LOW- MID -HIGH . A luz indicadora de velocidade correspondente é ligada.
- SWING: Pressione este botão para iniciar a função de oscilação, o ar circulará de um lado para o outro horizontalmente, conseguindo uma maior circulação de ar. Acende-se a luz indicadora de oscilação. Pressione novamente para desactivar esta função.
- COOL: Pressione este botão uma vez para iniciar a função de resfriamento evaporativo.
ATENÇÃO: Antes de clicar no botão “COOL”, certifique-se o nível de água no reservatório está abaixo do nível necessário. Pressione novamente para desativar.

CONTROLE REMOTO:

O controle remoto tem as mesmas funções que o painel de controle.

O controle remoto é alimentado por uma pilha de botão de lítio (CR2025). Se o controle remoto se tornar insensível, substituir a bateria seguindo as instruções abaixo:

1. rodar o controle remoto e pressionar a aba A para a direita.
2. Deslize o compartimento da bateria B para fora. 3.
3. substituir a bateria por outra bateria do mesmo tipo, certificando-se de que o lado positivo está virado para cima.

**Cuidado:**

- Retirar a bateria se o controle remoto não for utilizado durante muito tempo.
- Se o controle remoto não funcionar a uma curta distância do aparelho, substituir a bateria.
- Não permitir que as crianças brinquem com o controle remoto.

LIMPIZA E MANUTENÇÃO

· Desligue o aparelho antes de limpar.

- Para evitar odores, esvaziar o tanque de água quando o aparelho não está em uso.
- Depois de alguns dias de operação, o reservatório de água pode conter poeira e sujeira. Ele recomenda trocar a água e limpar o tanque com frequência.

Depois de um longo período de uso, o filtro estiver cheio de pó e sujidade que afectam o desempenho do dispositivo. Recomenda-se a limpeza a fazer filtro frequência.

- Use um pano macio para limpar o aparelho. Nunca use solventes ou produtos químicos. Evite limpeza direta com água. Não permita que o painel de control entre em contacto com a água.

- Na limpeza não utilize materiais abrasivos como esponja de aço, pode riscar a superfície do produto ou causar choque eléctrico.

FILTRO

Use uma escova macia, e se necessário um pouco de água e detergente.

Quando tudo estiver seco, colocar os filtros na sua posição correta.

CARÇAÇA

A superfície pode ser limpada com um pano macio e ligeiramente úmido. Este aparelho não deve ser encharcado com água ou receber respingos.

ARMAZENAMENTO

Desligue e desconecte o aparelho.

Limpe ou substitua o filtro. Esvazie e lave o tanque. Seque-o.

Use o aparelho um momento para deixar o interior secar bem.

Recomenda-se colocar o aparelho em sua caixa original para salvá-lo. Não deve colocar nada em cima do aparelho.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Razões	Soluções
O aparelho não funciona	1. O cabo de alimentação está desligado 2. Sem corrente 3. O interruptor de alimentação não está ligado. 4. Algumas peças estão danificadas	1. Ligar correctamente o cabo 2. Verificar se a tomada de alimentação está ligada 3. Premir o botão de ligar/desligar 4. Levar o aparelho a um centro de serviço autorizado
O aparelho emite demasiado ruído	1. O aparelho não está sobre uma superfície plana 2. O aparelho pode estar danificado	1. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana 2. Levar o aparelho a um centro de serviço autorizado
O umidificador não funciona	1. Falta de água 2. A bomba está fora de serviço 3. Fugas nas condutas de água	1. Acrescentar água 2 & 3. Levar o aparelho a um centro de serviço autorizado.
Emissão de odores	1. Novo aparelho. Quando o aparelho é utilizado pela primeira vez, pode produzir um odor que se dissipará após alguns dias de utilização. 2. Água e/ou tanque sujo	1. Não é necessária nenhuma acção 2. Limpar o tanque e mudar a água

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO

Modelo: RAFY 40

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo do ventilador	F	3,14	m³/min
Potência absorvida do ventilador	P	47,0	W
Valor de serviço	SV	0,07	(m³/min)/W
Consumo energético em modo espera	PSB	0,24	W
Consumo de eletricidade sazonal	Q	15,31	kWh/a
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	59,40	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	4,03	m/sec
Norma de medição para o valor de serviço	EN ISO 5801:2017		
Elementos de contacto para mais informações	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIA

A garantia cobre quaisquer defeitos decorrentes do fabrico ou das matérias-primas utilizadas no produto, mas apenas se o utilizador tiver cumprido todas as instruções de instalação, utilização e manutenção constantes do Manual de Utilização fornecido pelo Fabricante/Importador. A garantia não cobre quaisquer danos provocados acidentalmente ou por uma utilização indevida ou negligente do produto, nem danos decorrentes do desgaste normal do aparelho. A garantia cobre exclusivamente reparações realizadas em estabelecimentos de reparação autorizados e por técnicos qualificados, bem com a substituição de peças consideradas defeituosas e a respectiva mão-de-obra. A garantia não cobre quaisquer danos ou ferimentos sofridos por pessoas, animais ou bens, que tenham sido provocados acidentalmente ou sejam decorrentes da utilização indevida ou negligente do produto. A garantia será cancelada em caso de manipulação por pessoal não qualificado ou de utilização de peças e componentes diferentes dos originais. Para solicitar quaisquer reparações ao abrigo da garantia é imprescindível a apresentação da factura ou do comprovativo de compra.

RETIRADA DE APARELHOS USADOS

Directiva Europeia 2012/19/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), exige que os aparelhos usados não sejam eliminados no fluxo normal de resíduos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais utilizados na sua preparação e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o meio ambiente.

Legga attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e le conservi per future consultazioni

SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	RAFY 40	Alimentazione:	220 - 240 V	Frequenza:	50-60 Hz
Potenza:	80 W	Serbatoio d'acqua:	2 L	Misure:	26x19x63 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

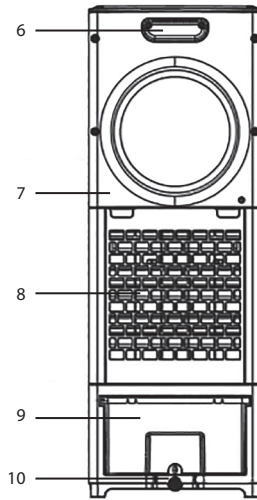
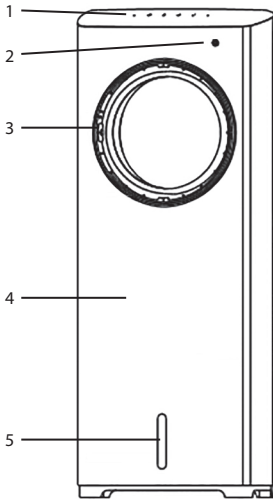
- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si assicuri che il voltaggio della fonte di alimentazione si adatta ai requisiti elettrici dell'unità.
- Solo per uso domestico in ambienti interni.
- Non collocare vicino ad una fonte di calore (fuoco, stufa, cucine)
- Se il cavo o la presa di alimentazione sono state danneggiate, devono essere sostituiti dal fabbricante, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata col fine di evitare rischi.
- Collocare sempre l'apparecchio su di una superficie stabile, piana ed orrizzontale quando è in funzione, per evitare la possibilità di ribaltamento.
- Non posizionare l'apparecchio o altri oggetti sopra il cavo di alimentazione. Non collocare il cavo di alimentazione sotto a tappeti. Collocare il cavo di alimentazione lontano da zone di passaggio per evitare che ci si possa inciampare.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo alla rete.
- Non aggiungere alcuna sostanza chimica o metalli nel serbatoio d'acqua o nel canale, questi materiali sono pericolosi e possono causare problemi.
- Prima di aggiungere acqua o ghiaccio, spegnere e staccare l'apparato dalla corrente.

- L'acqua nel serbatoio non deve mai superare il livello massimo (segno "MAX"). Con la funzione "Aria fresca" (Cool) selezionata, il livello dell'acqua deve essere controllato per evitare che raggiunga il livello minimo (segno "MIN").
- Non inclinare né muovere l'apparecchio quando il serbatoio d'acqua è pieno. Se l'apparecchio viene inclinato e s'introduce acqua all'interno, si deve staccare la spina e lasciar asciugare per 24 ore prima di usarlo di nuovo.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Non piegare né tirare il cavo. Spegnerne l'apparato prima di staccare la spina.
- Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
- Utilizzare un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non realizzare la pulizia con solventi, né altri agenti chimici. Evitare il lavaggio diretto con acqua.
- Quando l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo, va staccata la spina e conservato nel suo imballaggio per evitare lo sporco, in luogo secco e ventilato. Si assicuri che il serbatoio sia pulito e asciutto.
- Non devono coprirsi o bloccarsi le griglie di entrata ed uscita di aria.
- Non inserire oggetti estranei nelle bocchette di ventilazione, in quanto potrebbero causare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o piedi nudi.
- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Non utilizzare l'apparecchio in zone la cui temperatura sia troppo alta o troppo bassa (superiore a 50°C o inferiore a 0°C) o dove possa essere esposto alla luce diretta del sole.
- Al primo funzionamento di un apparecchio nuovo è normale la presenza di un leggero odore, o che l'acqua si colori leggermente.
- Cambiare frequentemente l'acqua per mantenerla pulita.
- Tutte le riparazioni o revisioni del refrigeratore devono essere realizzate da persone specializzate.
- Non utilizzare questo apparecchio in sale da bagno, docce o accanto a piscine.
- Non utilizzare questa unità in ambienti con gas infiammabili ed esplosivi.
- Evitare di tenere l'unità alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo.
- Il telecomando contiene una batteria al litio, tenerlo fuori dalla portata dei bambini piccoli. Se ingerito, consultare un medico.
- Rimuovere la batteria dal telecomando prima di riporlo o se si esaurisce per evitare perdite.
- **ATTENZIONE:** Non coprire l'apparecchio.
- Non coprire o limitare il flusso d'aria. Non utilizzare in un ambiente polveroso.
- Per ottenere le massime prestazioni, la distanza minima da un muro o da

oggetti dovrebbe essere di 50 cm.

- **PRECAUZIONE:** Al fine di evitare pericoli, questo apparecchio non deve essere collegato ad un dispositivo di commutazione esterno, come un temporizzatore.
- Per evitare scariche elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non colleghi altri apparecchi alla stessa presa di corrente.

COMPONENTI



1. Pannello di controllo
2. Ricevitore
3. Uscita dell'aria
4. Pannello frontale
5. Visualizzazione del livello dell'acqua
6. Maniglia e scomparto per il telecomando
7. Pannello posteriore
8. Griglia posteriore, filtro dell'aria e pad evaporativo
9. Serbatoio dell'acqua
10. Chiusura del serbatoio

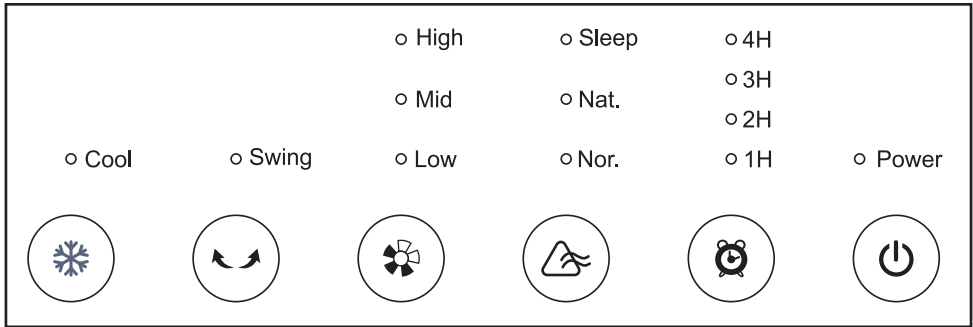
FUNZIONAMENTO

RIEMPIRE IL SERBATOIO D'ACQUA:

Se si desidera usare la funzione "Cool", si deve riempire il serbatoio dell'acqua. Estrarre il serbatoio e riempirlo lentamente con acqua.

ATTENZIONE:

- Faccia attenzione all'indicazione di livello massimo d'acqua del serbatoio.
- Si assicuri di utilizzare acqua corrente pulita.
- 2 bottiglie (ice pack) per ghiaccio incluse.
- Prima di utilizzare, aggiungere acqua nel ice pack, non più del livello MAX. Non mettere il gel direttamente nel serbatoio dell'acqua.
- Non posizionare o rimuovere la bottiglia di ghiaccio quando il serbatoio d'acqua è pieno.
- La bottiglia di ghiaccio deve congelarsi prima dell'uso.
- Tenere il ice pack lontano da bambini e animali domestici.

PANNELLO DI CONTROLLO:

- ON/OFF: Prema una volta per accendere l'apparato. Prema di nuovo per lo spegnimento.



- TIMER: Può configurare il tempo di funzionamento da 1 a 8 ore, in intervalli di 1 ora.



- MODE: Prema in successione per selezionare il modo desiderato, NORMAL-NATURE-SLEEP. La spia luminosa di modo corrispondente si accende.



- SPEED: Prema in successione per selezionare la velocità desiderata, LOW-MID-HIGH. La spia luminosa di velocità corrispondente si accende.

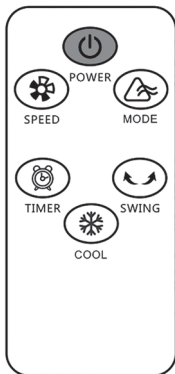


- SWING: Premere questo pulsante per avviare la funzione di oscillazione. l'aria circolerà da un lato all'altro orizzontalmente, ottenendo una maggiore circolazione dell'aria. La spia dell'oscillazione si accende. Premere di nuovo per disattivare questa funzione.



- COOL: Pulsando questo bottone, si può accendere e spegnere la funzione di aria fresca.

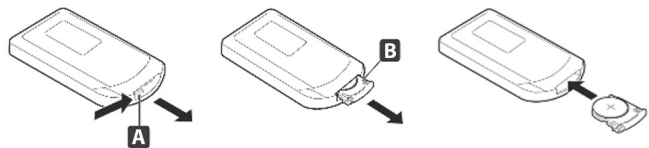
ATTENZIONE: questa funzione deve rimanere spenta in caso di assenza o scarsità di acqua nel serbatoio, per evitare danni alla pompa e aumentare la sua vita utile.

TELECOMANDO :

Il telecomando dispone delle stesse funzioni del pannello di controllo

Il telecomando è alimentato da una batteria a bottone al litio (CR2025). Se il telecomando non risponde più, sostituite la batteria seguendo le istruzioni seguenti:

1. Girate il telecomando e premete la linguetta A verso destra.
2. Far scorrere il vassoio della batteria B verso l'esterno. 3.
3. Sostituire la batteria con un'altra dello stesso tipo, assicurandosi che il lato positivo sia rivolto verso l'alto.



Attenzione:

- Rimuovere la batteria se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Se il telecomando non funziona a breve distanza dall'apparecchio, sostituire la batteria.
- Non permettere ai bambini di giocare con il telecomando.

PULIZIA E MANTENIMENTO

- Staccare la spina prima di pulire.
- Per evitare odori, svuotare il serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio non è in uso.
- Dopo qualche giorno di funzionamento, il serbatoio dell'acqua può ritenere polvere e sporcizia. Si raccomanda di cambiare l'acqua e pulire il serbatoio frequentemente.
- Dopo un uso prolungato, il filtro si può riempire di polvere e sporco, diminuendo il rendimento dell'apparato. Si raccomanda pulire il filtro frequentemente.
- Utilizzi un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non realizzi la pulizia con solventi, né altri agenti chimici. Eviti il lavaggio diretto con acqua. Il pannello di controllo non deve mai entrare in contatto con l'acqua.
- Non pulire con spugnette metalliche, che potrebbero graffiare la superficie o causare scariche elettrostatiche.

FILTRO

Estrarre i filtri in ordine.

Usare una spazzola morbida, e se necessario un po' d'acqua e detergente neutro.

Quando tutto si sia asciugato, ricollocare i filtri in posizione corretta.

CARCASSA

La superficie esterna dell'unità può essere pulita con un panno morbido inumidito. Evitare il lavaggio diretto con acqua.

IMMAGAZINAMENTO

Spegnere e staccare la spina. Pulire o sostituire il filtro. Scolare e sciacquare il serbatoio. Asciugare. Utilizzare l'apparecchio per un attimo in modo che l'interno si asciughi.

Si consiglia di posizionare l'unità nella sua scatola originale per la conservazione. Si consiglia di non mettere nulla sopra l'apparato.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Motivo	Soluzione
Non si accende	1. Il cavo di alimentazione è scollega 2. Senza corrente 3. L'interruttore di alimentazione non è acceso 4. Alcune parti sono danneggiate	1. Collegare correttamente il cavo 2. Controllare che la presa di corrente sia accesa 3. Premere il pulsante di accensione 4. Portare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato
L'apparecchio fa troppo rumore	1. L'apparecchio non è su una superficie piana 2. L'apparecchio può essere danneggiato	1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana 2. Portare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato
L'umidificatore non funziona	1. Manca l'acqua 2. La pompa è fuori servizio 3. Perdite nei tubi dell'acqua	1. Aggiungere acqua 2 & 3. Portare l'apparecchio ad un centro di assistenza autorizzato
Emissione di odori	1. Apparecchio nuovo. Quando l'apparecchio viene usato per la prima volta, può produrre un odore che scomparirà dopo alcuni giorni di utilizzo 2. Acqua e/o serbatoio sporchi	1. Nessuna azione richiesta 2. Pulire il serbatoio e cambiare l'acqua

INFORMAZIONI OBBLIGATORIE

Modello: RAFY 40

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	3,14	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	47,0	W
Valori di esercizio	SV	0,07	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	PSB	0,24	W
Consumo elettrico stagionale	Q	15,31	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	59,40	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	4,03	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	EN ISO 5801:2017		
Referente per ulteriori informazioni	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANZIA

La garanzia copre qualunque vizio di costruzione che provenga da difetto di materie prime o fabbricazione, a condizione che abbiano seguito le istruzioni di uso e mantenimento del Fabricante/Venditore e dell'installazione e purché il difetto o avaria constatato non sia dovuto ad incidente, negligenza o errore nell'uso. La garanzia è espressamente riferita alla riparazione nelle nostre officine od officine autorizzate alla sostituzione dei pezzi che si stimino difettosi, così come, la sua manodopera. Esclude qualunque danno causato a persone o cose in caso di incidente, cattivo funzionamento o manipolazione scorretta. Cessa la garanzia quando la macchina o apparato sia manipolato da persone non autorizzate o per utilizzo di pezzi non originali. Affinché la garanzia abbia effetto, sarà indispensabile la presentazione della fattura di acquisto nel momento del sollecito della stessa.

SMALTIMENTO DEGLI APPARATI DOMESTICI USATI

La direttiva Europea 2012/19/EC sullo smaltimento di Apparati Elettrici ed Elettronici (RAEE), esige che gli apparati domestici usati non si gettino nel flusso normale dei residui municipali. Gli apparati usati devono essere raccolti a parte, al fine di ottimizzare il tasso di recupero ed il riciclaggio dei materiali che entrano nella sua composizione e ridurre l'impatto sulla salute umana e l'ecosistema.

Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	RAFY 40	Elekt. Spannung:	220 - 240 V	Frequenz:	50-60 Hz
Pleistung:	80 W	Wassertank:	2 L	Abmessungen:	26x19x63 cm

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Einspeisung Spannung den elektrischen Anforderungen des Geräts entspricht.
- Nur für den Hausgebrauch in Innenräumen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle stehen.
- Benutzen Sie Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, nach Defekten oder nach Beschädigungen jeglicher Art. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene und ebene Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter dem Teppich. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- In den Wassertank oder die Leitung keine Chemikalien oder metallhaltige Mittel geben, da sie gefährlich wirken und Schäden verursachen können.
- Bevor Sie Wasser oder Eiskwürfel hinzugeben muss das Gerät ausgeschaltet und der Kabel aus dem Stecker herausgezogen werden.
- Das Wasser im Tank muss nie das maximale Niveau übersteigen (Zeichen "MAX").

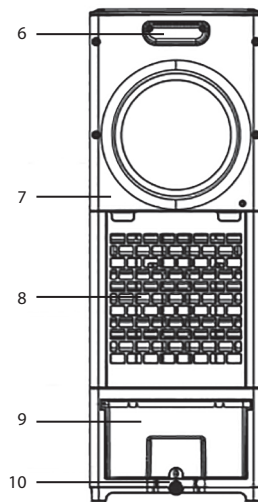
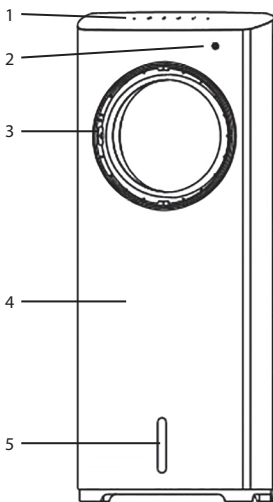
Wenn die Funktion "Frische Luft" selektiert wird, muss das Wasserniveau kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es das minimale Niveau erreicht (Zeichen "MIN").

- Das Gerät weder neigen noch bewegen, wenn der Wassertank voll ist. Wenn das Gerät geneigt wird und mit Wasser aufgefüllt wird, muss man es vom elektrischen Netz entfernen und es muss für 24 Stunden trocknen können, bevor man es wieder benutzen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Das Kabel darf nicht geknickt oder angezogen werden. Schalten Sie das Gerät vor dem Ausstecken bitte aus.
- Das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose montieren.
- Zu reinigen, Verwenden Sie ein sanftes Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Die Reinigung darf nicht mit: Lösungsmittel, Ölen oder Chemikalien durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät nicht für eine lange Periode benutzt wird, muss man es vom elektrischen Netz entfernen und es in seiner Verpackung in einem trocken und ventilierten Ort konservieren.
- Die Lufteingangs- und Luftausgangsgitter dürfen nicht blockiert oder bedeckt werden.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen und das Gerät beschädigen kann.
- Berühren Sie den Luftkühler nicht mit feuchten Händen oder barfuss an.
- Das Gerät muss in einem gut gelüfteten Raum benutzt werden.
- Die Umgebungstemperatur kann zwischen 0 °C und 50 °C schwanken. Das Gerät darf nicht unter extremen Temperaturen benutzt werden.
- Beim ersten Gebrauch eines neuen Gerätes sind das Ausströmen eines leichten Geruchs oder eine leichte Färbung des Wassers normale Phänomene.
- Wechseln sie öfters das Wasser um es sauber zu halten.
- Alle Reparaturen oder Wartungen des Luftkühlers müssen von fachkundigen Personen durchgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von Wasserquellen platzieren, wie Badezimmern, Duschen oder in der Nähe von Schwimmbädern.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Umgebungen mit brennbaren und explosiven Gasen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Die Fernbedienung enthält eine Lithiumbatterie. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Bei Verschlucken ärztlichen Rat einholen.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, bevor Sie sie aufbewahren oder wenn sie leer ist, um ein Auslaufen zu verhindern.
- **WARNUNG:** Decken Sie das Gerät NICHT ab.
- Decken Sie das Gerät nicht ab und schränken Sie den Luftstrom nicht ein. Nicht

in einer staubigen Umgebung verwenden.

- Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Mindestabstand zu einer Wand oder einem Gegenstand 50 cm betragen.
- VORSICHT: Um Gefahren zu vermeiden, muss dieses Gerät nicht mit einer äusseren Schaltungsvorrichtung verbunden worden, so als ein Zeitgeber.
- Um Entladungen zu vermeiden, das Gerät, das Stromkabel oder die Steckdose nicht ins Wasser oder in keine andere Flüssigkeit versenken.
- Fügen Sie nicht anderen Geräte in die selbe Steckdose ein.

KOMPONENTEN



1. Bedienfeld
2. Empfänger
3. Luftauslass
4. Frontplatte
5. Wasserstandsanzeige
6. Handgriff und Fernbedienungsfach
7. Rückwand
8. Hinterer Kühlergrill, Luftfilter und Verdunstungskissen
9. Wassertank
10. Tankverschluss

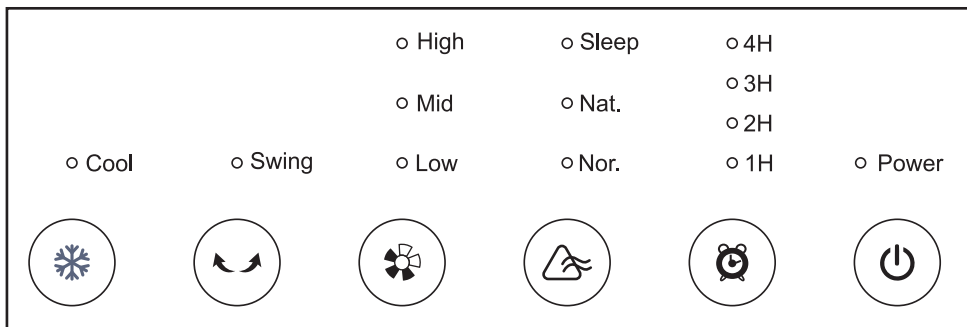
BETRIEBSANLEITUNG

DEN WSSERTANK AUFFÜLLEN:

Wenn man die "Cool"-Funktion benutzen will, muss man den Wassertank auffüllen. Den Tank herausziehen und ihn langsam mit Wasser füllen.

VORSICHT:

- Passen Sie auf das maximale Wasserniveau des Tanks zu beachten.
- Versichern Sie sich, sauberes und fliessendes Wasser zu benutzen.
- 2 für Eis geeignete Flaschen (ice pack) inbegriffen.
- Stellen Sie die ice-pack in wenn der Wassertank voll ist.
- Vor der Verwendung, Wasser hinzufügen um den ice-pack. Sie nicht den Gel direkt in den Wassertank zu giessen.
- Die ice-pack muss vor Ihrem Gebrauch tiefgefroren werden.
- Halten Sie Kleinkinder und Haustiere vom ice-pack fern.

BEDIENFELD:

 - ON/OFF: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

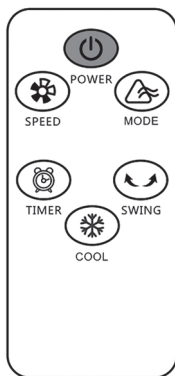
 - TIMER: Die Betriebszeit kann von einer bis zu 8 Stunden konfiguriert werden, mit Zeiträumen von einer 1 stunde.

 - MODE: Drücken Sie MODE taste um die gewünschte Modus auszusuchen, NORMAL-NATURE-SLEEP nacheinander. Die leuchtende Mouds schaltet sich ein.

 - SPEED: Drücken Sie SPEED taste um die gewünschte Geschwindigkeit auszusuchen, LOW-MID-HIGH nacheinander. Die leuchtende Geschwindigkeitsleuchte schaltet sich ein.

 - SWING: Drücken Sie diese Taste, um die Swing-Funktion zu starten. Die Luft zirkuliert dann horizontal von einer Seite zur anderen, wodurch eine größere Luftzirkulation erreicht wird. Die Schwenkanzeige leuchtet auf. Drücken Sie erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.

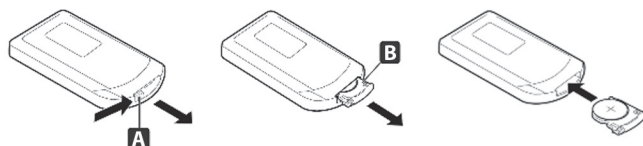
 - COOL: Drücken Sie diese Taste, um die Kühl- und Feuchtluftfunktion ein- und auszuschalten.
ACHTUNG: Diese Funktion muss ausgeschaltet werden, wenn wenig oder kein Wasser im Tank ist, um Schäden an der Wasserpumpe zu vermeiden und ihre Lebensdauer zu erhöhen.

FERNBEDIENUNG:

Die Fernbedienung ist mit den selben Funktionen als die Kontrolltafel hergestellt worden.

Die Fernbedienung wird mit einer Lithium-Knopfzelle (CR2025) betrieben. Wenn die Fernbedienung nicht mehr reagiert, tauschen Sie die Batterie aus, indem Sie die nachstehenden Anweisungen befolgen:

1. Drehen Sie die Fernbedienung und drücken Sie den Reiter A nach rechts.
2. Schieben Sie das Batteriefach B nach außen.
3. Ersetzen Sie die Batterie durch eine andere Batterie desselben Typs und achten Sie darauf, dass die positive Seite nach oben zeigt.

**Achtung!**

- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wenn die Fernbedienung innerhalb einer kurzen Entfernung zum Gerät nicht funktioniert, wechseln Sie die Batterie aus.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit der Fernbedienung zu spielen.

REINIGUNG UND AUFRECHTERHALTUNG

· Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung.

- Um Gerüche zu vermeiden, Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen
- Nach einigen Betriebstagen, kann der Wassertank Staub und Schmutz ansammeln. Es ist empfohlen, das Wasser oft auszutauschen und den Tank zu reinigen.
- Nach einer längeren Anwendung, kann der Filter sich mit Staub und Schmutz anfüllen und das kann die Leistungsfähigkeit des Gerätes schwächen. Es ist empfohlen, den Filter oft zu reinigen.
- Zu reinigen, Verwenden Sie ein sanftes Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Die Reinigung darf nicht mit: Lösungsmittel, Ölen oder Chemikalien durchgeführt werden. Die Kontrolltafel muss nie mit Wasser in Kontakt kommen.
- Nicht mit metallischen Schwämmchen reinigen, weil sie die Oberfläche verkratzen oder elektrostatische Entladungen verursachen können.

REINIGUNG DES FILTERS

Die funktionierenden Filter herausziehen.

Eine weiche Bürste benutzen und, wenn nötig, noch ein bisschen Wasser und neutrales Reinigungsmittel. Wenn alles trocken ist, die Filter wieder in die korrekte Lage positionieren.

GEHÄUSE

Die Abdeckung muss mit Sorgfalt gereinigt werden mit einem sanften und feuchten Tuch können Sie den Staub entfernen. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser.

LAGERUNG

Stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigen oder wechseln Sie den Filter. Entleeren und reinigen Sie den Behälter. Behälter trocknen.

Stellen Sie das Gerät wieder für einen kurzen Moment ein, damit es sich gut trocknet.

Wir empfehlen das Gerät für seine Aufbewahrung in seiner Originalverpackung aufzubewahren. Legen oder stellen Sie nichts auf das Gerät.

PROBLEMBEHANDLUNG

Störung	Gründe	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein	1. Das Netzkabel ist nicht angeschlossen 2. Kein Strom 3. Der Netzschalter ist nicht eingeschaltet 4. Einige Teile sind beschädigt	1. Schließen Sie das Kabel richtig an 2. Prüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet ist 3. Drücken Sie die Einschalttaste 4. Bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle
Das Gerät macht zu viel Lärm	1. Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche 2. Das Gerät kann beschädigt werden	1. Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen 2. Bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht	1. Kein Wasser 2. Pumpe ist außer Betrieb 3. Lecks in den Wasserleitungen	1. Wasser hinzufügen 2 & 3. Bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle
Geruchsemission	1. Neues Gerät. Wenn das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Tagen des Gebrauchs verflüchtigt 2. schmutziges Wasser und/oder Tank	1. Keine Maßnahmen erforderlich 2. Reinigen Sie den Tank und wechseln Sie das Wasser

ERFORDERLICHE ANGABEN

Modell: RAFY 40

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	3,14	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	47,0	W
Serviceverhältnis	SV	0,07	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	0,24	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	15,31	kWh/a
Ventilator-Schallleistungspegel	LWA	59,40	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	4,03	m/sec
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN ISO 5801:2017		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIE

Die Gewährleistung beinhaltet jegliches defekt der Rohstoffe oder Herstellungsfehler bei der Produktion des Gerätes unter Voraussetzung der Benutzung des Gerätes nach den Gebrauchs- und Bedienungsanweisungen sowie Pflegeangaben des Hersteller/Händler und der Installation nach den hiesigen Anleitungen. In keinem Falle werden Defekte aufgrund von Unfall, Nachlässigkeit oder Ungeschicklichkeit beim Gebrauch des Gerätes gewährleistet. Die Gewährleistung erstreckt sich auf die Reparatur in unseren Werkstätten bzw. zugelassenen Werkstätten sowie das Ersetzen der defekten Teilen und deren Einbaukosten. Jegliche Personen- oder Sachschadenentschädigungen aufgrund von Unfällen, schlechter Bedienung oder Funktionsstörungen sind ausgeschlossen. Die Gewährleistung unterbricht sich wenn das Gerät durch nicht autorisiertes Personal sowie der Einbau nicht originaler Teile durchgeführt wird. Damit die Gewährleistung erkannt werden kann, muss die Rechnung des Kaufes vorgelegt werden.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN

Die EU-Richtlinie 2012/19/EC (WEEE) in Sachen Elektronischer Abfallgeräte, fordert das gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in der herkömmlichen Abfallentwicklung entsorgt werden. Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.

- El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso. La última versión de este manual está disponible en la página web www.purline.es
- The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on www.purline.es
- Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: www.purline.es
- O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: www.purline.es
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito www.purline.es
- Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: www.purline.es

